



NEWSLETTER - JULY & AUGUST 2022

Dear colleagues,

Here is our 11th newsletter on the project TRACCE DI MEMORIA – TRAME (2020-1-IT02-KA201-079794), co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union.

This newsletter aims to remind you on the amazing results of TRAME transnational mobilities in Serbia, Hungary and Italy, but now from the prospective of pupils who participated. Here you will see their personal and emotional experiences in a form of diaries of exchange.

Thus, try to feel pupils' emotions behind the serious work that has been done in the last six months.

Enjoy TRAME NEVER ENDING JOURNEY!!!

TRANSNATIONAL MOBILITY

SERBIA



18-24 March 2022

BREAKING ICE WORKSHOP



Team *Myaokings*

Our name is a mixture of meow and ducklings, because we love cats and ducks :D
 We consist of 6 students; 5 Serbian and 1 Turkish student.
 List of names:
 1. Natalija - fourth year, School Of design, our team's captain, she likes fine arts, music and anime
 2. Maja - third year, School Of design, she likes rap, money and Sinan Sakić
 3. Ceren - second year, from Istanbul, she likes painting, anime and music
 4. Danijana - fourth year, School Of design, she likes electronic music
 5. Nadja - fourth year, School Of design, she likes volleyball and ex-YU rock music
 6. Alex - third year, School Of design, she likes cartoons that cover human rights concepts, like LGBTQ+ based cartoons

SERBIAN MOBILITY



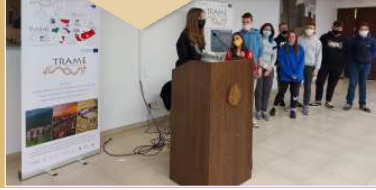
Luminarium (team 1)

The word is latin for brightness, shine, gloss, dream...
 It represents combined meanings of our names.
 Team members:
 Sofija loves watching movies and taking photos.
 Mirja loves exploring different cultures and languages.
 Mina loves motorbikes.
 Kristina loves to dance and listen to music.
 Nur loves and play volleyball.
 Hayal loves reading books.
 Bella loves tattooing and history.
 Reka loves...



Team *Ettram* represent four Serbs and five Hungarians.

We flipped the name of the project, "Trame", and came up with name "Ettram". Hungarians don't know how to speak English, or any other language that's not Hungarian.
 That is a big problem because we communicate threw Google translate and that is not going very well.
 I am Jana and I like music.
 Teodora likes to read in free time.
 Jelena likes cats. Mirajlo likes working out.
 Thomas likes fishing. I don't remember what other Hungarians say it's exciting to be here...



Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union



Group *Sarma*

We named our group Sarma because we all like eating sarma. This food is the one thing that combines us all.
 We had a really nice atmosphere in the group and we all agreed on most of the things.
 Thing that group participants like:
 Tara is a Serbian student of School of Design she likes eating sarma, and reading.
 Orse is a Turkish student he likes eating sarma, cats and playing guitar.
 Andrea is a student of School of Design she also likes eating sarma and painting.
 Zelva is a Turkish student that likes eating sarma, nature and she likes to play piano.
 Andrej is a Serbian student of School of Design he likes eating sarma, movies and playing guitar.
 Ashe is a Turkish student who likes eating sarma, and soccer.
 Nadja is a Serbian student of School of Design she likes eating sarma, and she also likes cats.



TOUR OF VIMINACIUM



Today's activities were very interesting for all of us. We really enjoyed sightseeing the Viminacium site. We started to socialize with students from other countries, most of them were very friendly and we were able to break the language barrier.
 Students from room Flavia IV

Viminacium is a really beautiful place. It has that magic that places like the Acropolis, Rome and Constantinople have. (Istanbul)

It is like a small village where everyone knows and understands everyone, regardless of the language barrier.

If we could live as long as possible in this closed ancient place.

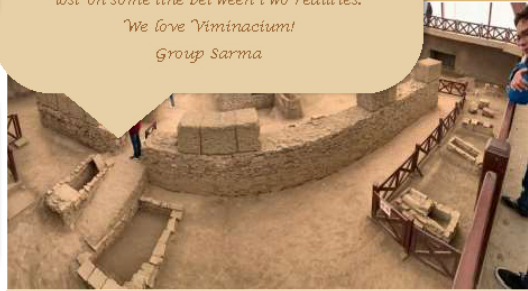
Viminacium is the place that inspires you to write, read, draw, sing... It's true, you start wandering through the ancient world and get lost on some line between two realities.

We love Viminacium!
 Group Sarma

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union



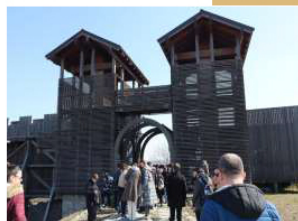
Today is the second day of our trip. In the afternoon we had a walk and visited a replica of the ancient city Viminacium. We were amazed by the mammoth, amphitheater and bathtubs.
 After lunch, which was very delicious, a second workshop started.
 Assignment is very interesting and it requires us to be creative. Three hours passed by really fast.
 Day was finished by trying to watch a movie, but we gave up because we were a little bit tired.

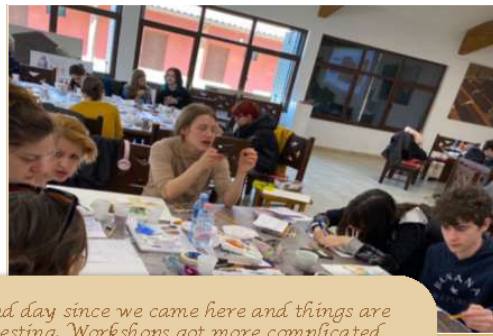


SERBIAN MOBILITY



Day Two – March 19th
 Exploration of the site, museum visit – seen through the photo lens of the students.





SERBIAN MOBILITY

NEVER ENDING JOURNEY

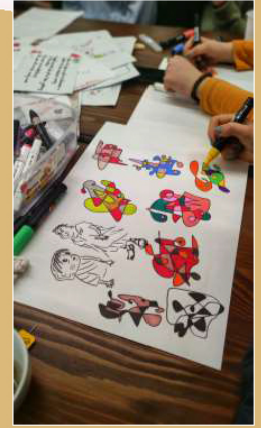
WORKSHOP CREATING A GAME



Day Two – March 19th

Very quickly, the atmosphere at the workshops was like in a beehive ... The language barrier slowly disappeared, the work heated up, and team brainstorming led to a succession of wonderful ideas one after the other...

It's our second day since we came here and things are getting interesting. Workshops got more complicated but in a very creative way, and me and my teammates were very successful. Even that I thought we will have trouble communicating and understanding each other, today we even talked during our breaks and saw that we have many things in common: we like the same shows, we like same music, we like to hang out and talk even if we sometimes need to use the translator...



FREE ACTIVITIES



SERBIAN MOBILITY

This morning, we were given a tour around Viminacium, and it was a really interesting experience. The workshops officially began and we started to bond with other students. And even though, us roommates, are not in the same group, it's really nice to come to our room at the end of workshops and exchange our ideas and experiences. After watching a movie, quite a few of us gathered in our room and it was a great ending to our day.



Day Two – March 19th

At the end of the day, filled with positive feelings, we continued our socializing and getting to know each other. We had opportunities for that through participation in sports activities, but also by watching movies and funny video clips. We had some little problems with the sound that appeared at the beginning of the projection movie, but our Hungarian friend solved it very successfully.

Today was a very interesting day. In the morning we went exploring the archeological site which was super interesting. With the beginning of the workshop we bonded with our international friends. It was amazing to talk to someone from another country and exchange experiences and ideas. And finally we continued our friendship after dinner and during the movie. It was an amazing day.

Students from room Legio IV Scythica

The movie night started a bit difficult, because we have sound problems, but Peter easily solved the problem.



FREE ACTIVITIES DANCE NIGHT

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union



"We watched and danced the dances of other countries in the evening dance. It was very interesting to see how we managed very quickly, even though some steps from the traditional dance seemed to some of us "mission impossible" @

Day Four – March 21st

Cultural exchange – traditional dances
Traditional dance and music with the participation of everyone, regardless of national, religious and generational affiliation, make this evening unforgettable.

SERBIAN MOBILITY

The good mood continued today. We had fun learning each other's languages. The feeling of gratitude I get when I use what I've learned so far is indescribable. I will never forget how great it was to learn about another culture's folk dances and dance them together. The day could not have ended better!
Fanna Beke, Hungary



Dance night + good mood = the best memories for all of us!

NEVER ENDING JOURNEY



That's all folks!
Our "Never ending journey" has been continued ... How it was, you can see in the diaries of our project partners from Pecs and Rome.

SERBIAN MOBILITY

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union



HUNGARY



3-9 April 2022

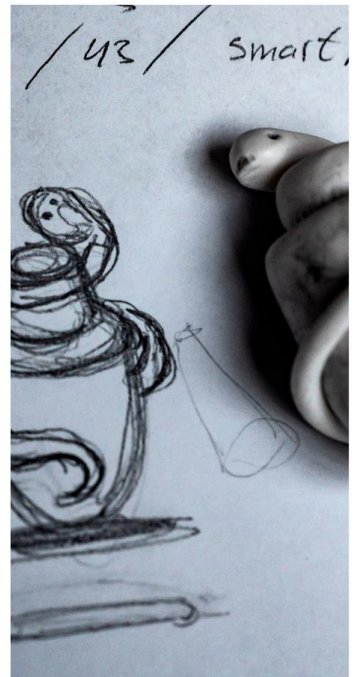
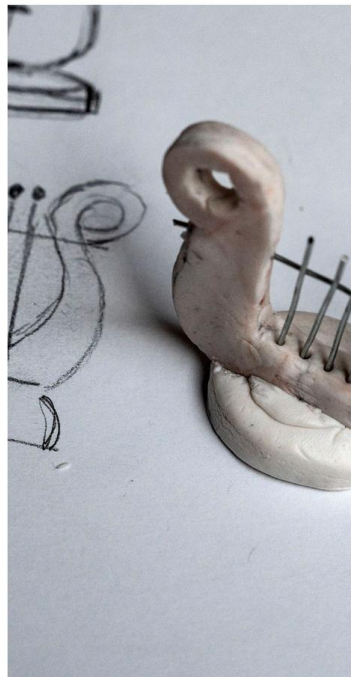
DIARY 1

“Figurines” group

05.04 – on the first day we played a game using the application on the phone. The app guided us through the city where we looked for its historical treasures, and before all that we started our board game workshop.



06.04 – Today, we started and almost finished making the figurines at the workshop, then in the early evening we went on the empty summer-outdoor concert hall to prepare for the light show that was filmed for national television!



07.04 – Today was a very busy day. In the morning we listened two lectures about first hand migrations and in the afternoon we finished making figurines and making character designs for the cards.



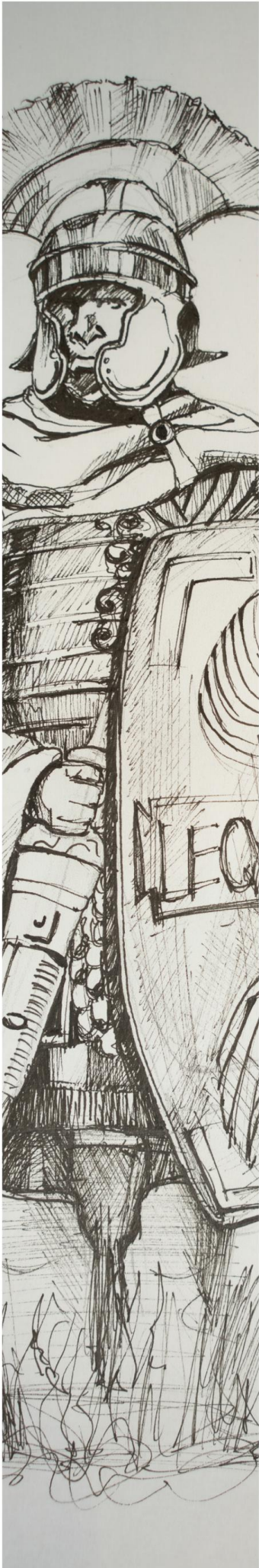
DIARY 2

“Special cards” group

Being in Pecs was a very interesting experience. It is such a beautiful place with delightful history. People in the city were very friendly and approachable.

We are a bit sad that we couldn't spend more time exploring the city :(

On the other side, we are so grateful because we were given the opportunity to work on this project and we hope you are satisfied with our work.



One fun fact: we were a little bit shocked when we saw fruit soup but it was actually delicious. And the sightseeing game was really nice but there was a little problem considering that we didn't have internet for the application.



Sincerely, "Special cards" group

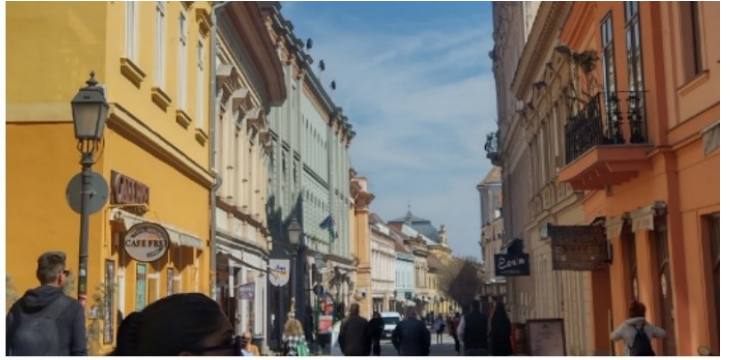
DIARY 3

The experience of Maša, Mina and Jana

Dear diary,

This week we embarked on a new adventure. Together with the school after Viminacium, we traveled to Pecs, Hungary. The past few days have been full of excitement, joy and happiness. To visit a new country and meet new people is a wonderful experience that we will remember forever and for which we are very grateful. In addition to getting acquainted with the new culture, we also had workshops in the afternoon, while in the morning we toured the city, had lectures or played board games. Every day we learned something new that was extremely interesting to us. We are delighted with Hungarian cuisine and architecture. The city is beautiful and rich in history. People are very kind and always with a smile on their face. As the name of the game we make tells this adventure will never end until we allow it to be so, we are the ones who will sustain it. We are extremely glad to be a part of the project and it will remain in our memory.

Maša, Mina and Jana



ITALY



2-8 June 2022

3 JUNE Becoming friends: interviews in the Curia

“What does the Trame project consist of for you?”

Livia: "The TRAME project fully touches on the theme of migration and aims to make students understand the value and importance of cultural diversity by means of epigraphs and/or manuscripts left behind by the ancient peoples of the territories of Europe. This project consists of various types of work, but we can divide it between ancient and 'present'. making us even more aware of the considerable differences between them."

What struck you most during the realization of the project and the reading of some of the stories ?

What did you learn from this project, did you interact with the class?

Elisa: "It was certainly an opportunity to collaborate with various experts in the field of antiquity, including having us visit the Colosseum park to broaden our knowledge about the places and people who lived there. We were also given the opportunity to write and compose a song, as a sound basis for the film that was made about the project. A fun and interesting moment, not only because we were able to try our hand at writing a good but because we were able to do it thanks to our knowledge gained from the work done. We were able to take pictures to give a scenic sense to this project, making the whole class more participative and having fun, because in the end that is also important: having fun while learning."

Elisa, Clara and Livia "We look forward to talking to the foreign guests tomorrow and hearing from them what they have studied and learnt from the TRAME project. They certainly have a different point of view from ours, coming from different countries"



3 JUNE Let's work together!

Do you know the places attended by foreigners in Ancient Rome?

«We talk, read and make drawings about the cult places of foreigner deities in Rome: the temple of Aesculapius on Tiberina island and the temple of Isis in Campus Martius. See below how beautiful our storytelling is!!!!!!!!!!!!!!”Sofia

Sofia Bardani, Luciano D'Amato, Lorenzo Santarelli and Giada Turcan, Liberati, Francesca Campisano, Izabel Talamanca, Francesco Libriani and Francesco Denti Andrea Marotto, Aleksandra Zlatkov, Sofija Spasojevic, Tara Bubonja, Jovana Grbic, Balogh Panni, Hideg Sa'ra, Adal, Ozgur Oktem e Skabo Csenge



4 JUNE Becoming friends: other interviews in the Curia

Chiara to Andrej Mitric

• "What is your favourite animal? I like Bees • Have you eaten a typical Italian dish?

Yes I ate carbonara and I also love lasagna • Where are you staying now?

We are staying in a hotel called "Hotel of the Thousands" • What's the weather like in Serbia? It's almost like here in Rome • What are the most famous dish or drink in Serbia/Turkey? In Serbia we have an alcoholic drink that is like vodka and also some moon shaped sweets with nuts • what movies do you like? I like, and I also think you should see a film called "Nobody" and also a film about the mafia "The Godfather"

Parole inserbo: Si=da No=ne Buonasera=dobro več Buongiorno=dobro jutro Then, with a very good Italian, he asked me for something random just to talk in Italian and he used expressions like "Cisono novità?", "Tutto a posto?" or "sai nuotare?"



Carlotta to Sila

"What did you like in Rome? I liked the architecture of the buildings. I think they are beautiful. They mesmerized me. I also loved the streets. They are calm and large.

What do you study at school? I study maths, chemistry, physics, geography, Turkish literature, English, German, music, physical education, biology, philosophy

what your traditional food? Lahmacun, kebab, doner, baklava, cigkofte, pisi and more".

4 JUNE our second output

"Today our job is difficult: to read an ancient inscription about a foreigner who came to Rome, to translate it from ancient Greek into English, to create our own story about that ancient traveler. We chose: the inscription of the dancer Bassilla, who came to Italy from Asia Minor, and the inscription of the physician Bithynos, who came to Rome from the East. Both lived in the third century AD. **See below how beautiful our storytellings are!!!!!!!!!!!!**" **Bianca**

Luca Albano, Tommaso Croppo, Bianca Tiberia, Maddalena Signore, Teodoro Sergio, Manfredi Monti, Francesco Amodio, Maja Rabrenovic, Anja Cevriz, Maja Ignjatovic, Jelena Skipina, Milena Vujacic



4 JUNE Let's work together....again!

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Pupils from III E class, Liceo Albertelli:

“During the school year we wrote the music for TRAME (Clara, Elisa and Livia study and compose music). Now we want to find suitable lyrics together with our new friends and want to make a video. Our singer will be Tommaso. Our new friends will be drawing.

The lyrics will have the following topics....

(SEE BELOW)



.....cooperation and help.....



**We are TRAME
family
(4/6)**

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



5 JUNE Becoming friends: all together at Campidoglio!!!

"After working in groups we are thrilled to have met these students in person and to have shared this experience with them.

We are very happy to have had the opportunity to participate in this project which has allowed us to meet people with different ideas and cultures.

Today in particular we visited the Capitol, the Capitoline room and the Protomoteca room with them; within which one student per country expressed their opinion on sharing this wonderful experience together!"

Margherita & Agnese



6/6 a nite at Colosseum!

"I got really excited tonight. I had never been inside the Colosseum, even though I am from Rome. Inside the amphitheater I found everything I had studied and an incredible atmosphere. I really felt like I was back in ancient Rome".

Francesco

"Tonight at the coliseum I understood the meaning of the TRAME project: so many people all together from different nations, with different cultures, but all friends and similar in spirit. I am glad to have participated."

Nicola



All the roads lead to Colosseum (6/6)

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union



Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union



From the Colosseum in the night (6/6)

AND AT THE END A VERY SPECIAL ANNOUNCEMENT!!!

**SAVE THE DATE
3 OCTOBER 2022
ROME**

Main TRAME topic and project results inspired with the ancient migrations will be celebrated and shared with wide Italian and international public on the 3rd of October, Italian National Day in Remembrance of the Victims of Immigration.

The Italian Multiplier event will be hosted by the leading project partner Parco archeologico del Colosseo on its premises from 9.00 to 13.45.

Hereby we invite all stakeholders and overall public to join us in this event and celebrate migration processes that shaped ancient past and modern EU values and heritage!

See you at PARCo!



[Visit TRAME website](#)

[Subscribe to the newsletter](#)

FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA:



WP2 – Promotion and dissemination of TRAME results
Coordinator: Institute of Archaeology (RS)
institut@ai.ac.rs; j.andjelkovic@ai.ac.rs; jevtoviclj@gmail.com

[Manage your subscription](#) | [Delete your subscription](#)

You are receiving this email because you have registered on our website and consented to receive communications from us.

TRAME , Piazza S. Maria Nova 53, Roma, IT
www.trameproject.eu/ WP2 – Promotion and dissemination of TRAME results

In compliance with EU General Data Protection Regulation (GDPR) that came into effect on 25 May 2018, we hereby inform you that the personal data you provide to TRAME PROJECT is included in a file managed by PARCO ARCHEOLOGICO DEL COLOSSEO, Piazza di Santa Maria Nova 53, 00186, Roma, as Data Controller, on behalf of the – EU funded project – TRAME project's partners, and used exclusively for dissemination of professional communications, newsletters, events or promotions organised directly by any of the TRAME project's partners or by carefully selected third parties. You may revoke the consent you have given us at any time; Likewise, you may exercise your rights of access, rectification, cancellation and opposition free of charge by sending your request accompanied by the copy or data of your Personal Number to the email pa-colosseo.progettotraine@beniculturali.it In order to view our privacy policy and/or information about your Personal Data, the purposes and the parties the Data is shared with, visit the website <https://trameproject.eu/> or contact pa-colosseo.progettotraine@beniculturali.it.

The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. Specific info can be found [here](#).